

Т.М. Балыхина, С.И. Ельникова

БИЗНЕСМЕНЫ ВСЕГО МИРА ГОВОРЯТ ПО-РУССКИ

**Москва
Российский университет дружбы народов
2010**

ББК 81.2Р
Б 20

Утверждено
РИС Ученого совета
Российского университета
дружбы народов

Рецензенты:

доктор педагогических наук, заведующая кафедрой русского языка
Московского педагогического государственного университета *А.Д. Дейкина*,
доктор педагогических наук, заведующая кафедрой русского языка
Оренбургского государственного университета *И.И. Просвиркина*,
кандидат филологических наук, директор Центра научно-педагогических инноваций
Факультета повышения квалификации преподавателей русского языка как иностранного
Российского университета дружбы народов *А.А. Денисова*

Балыхина Т.М., Ельникова С.И.

Б 20 Бизнесмены всего мира говорят по-русски: Учебник. – М.: РУДН, 2010. –
232 с.: ил.

ISBN 978-5-209-03756-9

В учебнике представлен курс обучения деловому общению на русском языке в рамках уровня В₁, включающий систему актуальных для бизнесменов речевых тем, готовящих к межкультурному деловому взаимодействию: Что нужно знать деловому человеку, бизнесмену о России? Какие у русских традиции, обычаи, праздники? Что нужно знать бизнесмену о русском национальном характере? Как начать свой бизнес в России? Как правильно вести деловую документацию в России? Как правильно вести устное деловое общение? и т.д.

Каждая тема состоит из серии уроков, в четкую структуру которых входят тексты, мини-монологи, диалоги, система упражнений на развитие коммуникативно-речевых умений в профессионально-деловой сфере общения, на формирование, отработку, активизацию лексико-грамматического материала, в том числе тех языковых трудностей, которые требуют постоянного повторения. Каждый урок содержит перечень необходимой тематической лексики – *Словарь делового человека*, правила устного и письменного делового этикета, рубрики *От слова – к мысли*, *Грамматика делового человека*, *Это интересно!*, *Подведем итоги*.

Структура учебника исключает строгую заданность обучения и дает возможность творчески моделировать усвоение материала, учитывая условия обучения, совмещая групповую и индивидуальную работу.

Учебный курс общения на русском языке рассчитан на 120-150 академических часов занятий как под руководством преподавателя, так и для самостоятельного изучения.

Учебник может быть рекомендован всем желающим обучиться устному и письменному деловому общению на русском языке в системе высшего, послевузовского, дополнительного образования как в России, так и за рубежом.

ISBN 978-5-209-03756-9

ББК 81.2Р

© Балыхина Т.М., Ельникова С.И., 2010

© Российский университет дружбы народов, Издательство, 2010

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие.....	4
------------------	---

Тема 1. Что нужно знать деловому человеку, бизнесмену о России?

Урок 1. Знакомимся с Россией.....	9
Урок 2. Узнаем о государственном устройстве России.....	15
Урок 3. Интересное в экономике России.....	21

Тема 2. Какие у русских традиции, обычаи, праздники?

Урок 4. Узнаем о русском характере.....	29
Урок 5. Традиции русской семьи.....	39
Урок 6. Участвуем в русских праздниках.....	46

Тема 3. Что нужно знать бизнесмену о русском национальном характере?

Урок 7. Какие они, русские – национальные черты русских.....	65
Урок 8. Русский человек в бизнесе.....	76
Урок 9. Отношения русских с иностранными партнерами по бизнесу.....	88

Тема 4. Как начать свой бизнес в России?

Урок 10. Бизнес в России: реальность и надежды.....	105
Урок 11. Создаем фирму: без нас можно – с ними лучше.....	115
Урок 12. Делаем рекламу.....	126

Тема 5. Как правильно вести деловую документацию в России?

Урок 13. Учимся работать с контрактом.....	143
Урок 14. Изучаем язык рекламации.....	160
Урок 15. Ведем деловую документацию.....	171

Тема 6. Как правильно вести устное деловое общение?

Урок 16. Готовимся к деловой беседе, деловому разговору.....	185
Урок 17. Организуем и проводим деловые переговоры.....	200
Урок 18. Готовимся к участию в выставке.....	213

Использованная литература.....	231
--------------------------------	-----

ПРЕДИСЛОВИЕ

Учебник «Бизнесмены всего мира говорят по-русски» содержит языковой и коммуникативно-речевой учебный материал, соответствующий уровню владения русским (иностранному) языком В1 в системе общеевропейских компетенций.

Название учебника отражает его общую направленность на формирование профессиональной коммуникативной компетенции на русском языке у бизнесменов, коммерсантов, менеджеров и др., имеющих языковую подготовку в объеме уровней А1 – А2 и желающих развивать, совершенствовать речевые навыки делового общения на русском языке. Курс рекомендуется использовать также при обучении студентов, аспирантов деловому русскому языку.

При создании учебника авторы стремились следовать ведущим методическим принципам: коммуникативности, профессиональной направленности и достаточности, системности, доступности, чтобы обеспечить реальную возможность формирования у обучающихся умений решать практические (коммуникативные) задачи в устной и письменной форме.

В написании учебника авторы руководствовались тематико-ситуативным принципом отбора и презентации учебного материала. Книга содержит 6 разделов (тем) и 18 уроков, которые наиболее актуальны для профессиональной коммуникации деловых людей:

- Тема 1. Что нужно знать деловому человеку, бизнесмену о России?
 - Урок 1. Знакомимся с Россией.
 - Урок 2. Узнаем о государственном устройстве России.
 - Урок 3. Интересное в экономике России.
- Тема 2. Какие у русских традиции, обычаи, праздники?
 - Урок 4. Узнаем о русском характере.
 - Урок 5. Традиции в русской семье.
 - Урок 6. Участвуем в русских праздниках.
- Тема 3. Что нужно знать бизнесмену о русском национальном характере?
 - Урок 7. Какие они, русские – национальные черты русских.
 - Урок 8. Русский человек в бизнесе.
 - Урок 9. Отношения русских с иностранными партнерами по бизнесу.
- Тема 4. Как начать свой бизнес в России?
 - Урок 10. Бизнес в России: реальность и надежды.
 - Урок 11. Создаем фирму: без нас можно – с нами лучше.
 - Урок 12. Делаем рекламу.
- Тема 5. Как правильно вести деловую документацию в России?
 - Урок 13. Учимся работать с контрактом.
 - Урок 14. Изучаем язык рекламации.
 - Урок 15. Ведем деловую документацию.
- Тема 6. Как правильно вести устное деловое общение?
 - Урок 16. Готовимся к деловой беседе, деловому разговору.
 - Урок 17. Организуем и проводим деловые переговоры.
 - Урок 18. Готовимся к участию в выставке.

Каждый урок включает тематически связанный текстовый материал, который сопровождается комплексом заданий – «Коммуникативным практикумом», формирующим навыки и умения чтения, слушания, говорения, письменной речи – *делового взаимодействия*. В уроки включены серии заданий лексико-грамматического характера: «От слова к мысли», «Грамматика для бизнесменов», а также упражнения с комментариями и пояснениями, формирующие навыки и умения устного и письменного делового этикета, межкультурной коммуникации.

Рубрики «Это интересно» и «Это полезно знать» нацелены на развитие аналитических способностей, побуждают обучающихся к творческой активности, мыслительной деятельности.

В рубриках «Словарь делового человека» представлен отобранный авторами необходимый минимум слов и терминов по каждой конкретной теме. Это лексические единицы, подлежащие активному усвоению. Необходимая лингвистическая информация и вопросы семантической и грамматической сочетаемости ключевых для делового общения слов, представлены в системе заданий, имеющих лексические, лексико-грамматические и словообразовательные цели.

Учебник характеризуется текстоцентрическим подходом к построению всего материала. Тексты отличаются методически целесообразной информационной насыщенностью, профессиональной, межкультурная, интеллектуальная ориентация. Кроме того, тщательно отобраны и варьируются с учетом поставленных перед уроком коммуникативных задач устные и письменные формы речи и способы представления информации, жанры текста, дискурса и возможности решать на основе этого коммуникативные задачи с разным количеством коммуникантов: монологи, диалоги, полилоги.

Завершает уроки рубрика «Подведем итоги», которая ориентирована на беседу и закрепление достигнутых умений, на их осознание и формирование мотивации к дальнейшему освоению необходимого для делового общения материала.

Структурно-композиционные особенности и логика учебника исключают строгую заданность обучения и дают возможность как обучающему, так и обучающемуся творчески моделировать прохождение тем и уроков, совмещать групповую и индивидуальную работу. Освоение материала учебника рассчитано на 120-150 часов занятий.

Авторы надеются на то, что использование учебника сделает процесс обучения деловому общению познавательным, интересным, глубоким и значимым в плане формирования и развития способностей обучающихся в области делового русского языка.

Авторы выражают благодарность рецензентам за внимательное отношение к рукописи и ценные замечания, способствовавшие ее улучшению. Благодарим Ж.В. Медведеву – зав. редакцией научной и учебной литературы Издательско-полиграфического комплекса РУДН, Джумаеву Р., Федоренкова А. – сотрудников Факультета повышения квалификации преподавателей русского языка РУДН за помощь в подготовке и издании учебника «Бизнесмены всего мира говорят по-русски».

Т.М. Балыхина, С.И. Ельникова

Тема 1. Что нужно знать деловому человеку, бизнесмену о России?

Урок 1. Знакомимся с Россией.

Урок 2. Узнаем о государственном устройстве России.

Урок 3. Интересное в экономике России.



Урок 1

ЗНАКОМИМСЯ С РОССИЕЙ



Словарь делового человека

глубо́кий
граница, *ж. р.*
границить (иметь границу с другим государством)
границить (по суше, по морю)
жить – проживать *где?* (в России, в Англии, в Китае)
запасы, *мн. ч.*
минерал, *м. р.*
население, *ср. р.*
озеро, *ср. р.*
площадь, *ж. р.*
православие, *ср. р.*
принимать – принять *что?* (религию, православие)
распространённый
река, *ж. р.*
религия, *ж. р.*
энергия, *ж. р.*



Читаем текст, готовимся к беседе

Россия, Российская Федерация – самое большое по площади государство мира. Граничит с 18 странами: Норвегией, Финляндией, Эстонией, Латвией, Литвой, Польшей, Белоруссией, Украиной, Абхазией, Грузией, Южной Осетией, Азербайджаном, Казахстаном, Китаем, Монголией, Северной Кореей; только по морю граничит с Японией и США. Граждан России называют россиянин или россиянка. Население России – 141 миллион человек.

Русские составляют 89 процентов населения страны. Большая часть населения проживает в городах.

Русские говорят на русском языке. Число русских в настоящее время в мире составляет около 150 миллионов, из них в Российской Федерации проживает 115,9 миллиона. Столица России – Москва (12 миллионов жителей). В России 11 городов с населением более 1 миллиона человек: это Санкт-Петербург (5 миллионов человек), Новосибирск (1 миллион 400 тысяч человек), Екатеринбург, Нижний Новгород, Самара, Омск, Казань, Челябинск, Ростов-на-Дону, Уфа. Самой распространённой религией является православие, принятое в 988 году.

Россия обладает богатыми запасами минералов и энергетики: это – нефть, газ, уголь, железная руда, алмазы и др.

Россия известна своими реками, крупнейшие из них – Волга, её протяжённость – 3530 километров, Амур. Дон. Лес, пресная вода – их запасы в России являются самыми крупными в мире. Самое большое и самое глубокое озеро в мире – Байкал – также находится в России.

Задание 1. Проверьте, как вы поняли текст. Ответьте на вопросы.

- 1) Почему Россия – самое большое по площади государство мира?
- 2) С какими странами Россия граничит по суше? по морю?
- 3) Как называют граждан России?
- 4) Сколько человек проживает в России?
- 5) На каком языке говорят русские?
- 6) Какой город является столицей России?
- 7) Сколько в России городов с населением более 1 миллиона человек? Назовите эти города.
- 8) Какая религия самая распространенная в России? Когда её приняли?
- 9) Какие природные запасы России самые большие в мире?

Задание 2. Заполните пропуски, опираясь на материал текста.

- 1) Россия ... по суше с 16 странами.
- 2) Россия граничит ... с Японией и США.
- 3) Российских ... называют россиянами или россиянками.
- 4) Граждан Японии ... японцами или японками.
- 5) Россия – самое ... по площади государство мира.
- 6) Россия – самое крупное государство ... минералов и энергии.
- 7) Москва – самый большой город России ... жителей.
- 8) Санкт-Петербург – это город с населением
- 9) Новосибирск – город ... 1 миллион 400 тысяч человек.
- 10) Население России составляет 141 миллион человек.
- 11) Население Москвы ... 12 миллионов жителей.
- 12) Православие – самая ... религия в России.
- 13) Российские запасы минералов и энергии самые
- 14) Озеро Байкал – самое ... в мире.
- 15) Волга – самая крупная река

Задание 3. Найдите в тексте синонимы к выделенным словам и словосочетаниям.

- 1) Российская Федерация – самое большое **по территории** государство мира.
- 2) Россия **имеет** крупнейшие в мире **природные ресурсы**.
- 3) **Большинство граждан** России проживает в городах.
- 4) В России 11 городов с **миллионным населением**.
- 5) **Православная религия, православная вера** – самая распространенная в России.
- 6) **В Российской Федерации проживает** 141 миллион человек.
- 7) Протяженность реки Волги **равна** 3510 километрам.

Задание 4. Расскажите собеседнику о России. Используйте для этого необходимые прилагательные и словосочетания.

Крупный, большой – маленький

глубокий – мелкий

длинный – короткий

распространенный – мало распространенный

крупный по площади, природным запасам, ресурсам пресной воды, запасам минералов, город с населением в (более, около), граничить с (по суше, по морю).

Задание 5. Расскажите, используя данные таблицы, откуда вы? кто вы по национальности? какой вы знаете язык?

Модель: Я приехал в Россию из Германии. Я немец. Сейчас я живу в России. Я говорю по-немецки и по-русски.

страна	национальность
Россия	россиянин, россиянка
Германия	немец, немка
Америка	американец, американка
Япония	японец, японка
Корея	кореец, кореянка
Испания	испанец, испанка
Италия	итальянец, итальянка
Ливан	ливанец, ливанка
Болгария	болгарин, болгарка
Англия	англичанин, англичанка
Швейцария	швейцарец, швейцарка
Китай	китаец, китайка
Франция	француз, француженка
Монголия	монгол, монголка
Чехия	чех, чешка
Греция	грек, гречанка
Швеция	швед, шведка
Финляндия	финн, финка



Деловой этикет: Как познакомиться с партнером по бизнесу?

1. Официальное знакомство через посредника

Посредник: – Разрешите представить господина Чжао Юйцзяна. Чжао Юйцзян – ресторатор. У него есть известный русский ресторан в Пекине и китайский в Москве.

Чжао Юйцзян: – Очень приятно!

Посредник: – А это Морозов Евгений. Молодой, но опытный бухгалтер.

Морозов Евгений: – Рад познакомиться!

2. Официальное знакомство без посредника

Чжао Юйцзян: – Разрешите представиться. Чжао Юйцзян – ресторатор.

Морозов Евгений: – Очень приятно. Морозов Евгений, бухгалтер.

Чжао Юйцзян: – Рад познакомиться.



Это интересно!

У русских знакомство сопровождается не только приветствием, но и рукопожатием. В официальной обстановке приняты рукопожатия между мужчинами и женщинами. В неофициальной обстановке – только между мужчинами.

Русские, англичане, американцы в качестве приветственного жеста пожимают друг другу руки. Китаец в прежние времена, встречая друга, пожимал руку себе самому. Лапландцы трутся носами. Молодой американец приветствует приятеля, хлопая его по спине. Латиноамериканцы обнимаются. Французы целуют друг друга в щеку. Военные отдают честь (это уже профессиональные, а не национальные особенности). Самоанцы обнюхивают друг друга.

Что должен думать японец, если европеец, вступая в беседу, не пожимает ему руку? Он может считать, что собеседник уважает его национальные обычаи: в Японии не принято здороваться за руку. Но, с другой стороны, он может счесть это неуважением лично к нему. Японец знает, что в обществе, к которому принадлежит партнер, жест рукопожатия принят. Даже сходные жесты могут в разных национальных культурах применяться по-разному. Например, в Венгрии мужчина при приветствии всегда приподнимает шляпу, а в нашей стране это делать совсем не обязательно и более свойственно людям старшего поколения. Жест рукопожатия при приветствии в Болгарии применяется значительно чаще, чем это принято у нас. Там, приветствуя группу собеседников, желательно пожимать руку каждому.

У русских в официальной обстановке обращаются а) по имени, отчеству, фамилии, б) имени, отчеству, в) по фамилии и со словами *господин, госпожа*.

Например: **Евгений Николаевич Морозов**
Евгений Морозов
Господин Морозов

Нина Ивановна Ветрова
Нина Ивановна
Госпожа Ветрова

Задание 6. Познакомьтесь с формулами приветствия и знакомства, принятыми у русских. Что нового вы узнали о русском приветствии? Какие из них вам понравились больше? Объясните свой выбор.

Задание 7. а) Вы хотите познакомиться с бизнесменом, но не знаете, как его зовут и кто он по профессии. Как выяснить имя и профессию?

Модель:

- Простите, как вас зовут?
- Чжао Юйцзян. А вас?
- Меня зовут Николай Ветров.
- Простите, господин Ветров, чем вы занимаетесь?
- Я экономист. А вы, господин Юйцзян, менеджер?
- Нет, я президент фирмы «Китайский ресторан».

б) Спросите у своего собеседника о незнакомых вам людях, которых вы встретили на переговорах, приеме, конференции. Вам помогут в этом следующие названия профессий и должностей:

Секретарь (разг. секретарша, *ж.р.*), банкир, аудитор, переводчик, руководитель, директор, консультант, юрист, экономист, финансист, маркетолог, менеджер, начальник, агент, инженер.

Задание 8. Восстановите разговор по телефону.

1) – Простите, с кем я разговариваю?
–

- Вы секретарь-референт фирмы?
 –
- 2) – ... ?
 – Константин Иванович?
 – ... ?
 – Я агент фирмы по недвижимости.
- 3) – Скажите, пожалуйста, это ... ?
 – Нет, это Галина Ивановна.
 – ... ?
 – Нет, я бухгалтер.

Задание 9. Познакомьтесь со списком русских мужских и женских имен. Выберите, какие из них можно использовать в официальной обстановке, а какие – в неофициальной? Составьте диалоги-знакомства, используя имена, которые вам понравились.

Русские имена

мужские имена		женские имена	
полное имя	краткое имя	полное имя	краткое имя
Александр	Саша, Шура	Александра	Саша, Шура
Алексей	Алёша, Лёша	Алла	Алла
Анатолий	Толик	Анастасия	Настя
Арсений	Сеня	Анна	Аня
Борис	Боря	Валентина	Валя
Василий	Вася	Вера	Вера
Владимир	Володя, Вова	Виктория	Вика
Вячеслав	Слава	Галина	Галя
Геннадий	Гена	Евгения	Женя
Георгий	Гоша	Екатерина	Катя
Григорий	Гриша	Елена	Лена
Дмитрий	Дима, Митя	Зинаида	Зина
Евгений	Женя	Ирина	Ира
Егор	Егор	Ксения	Ксюша, Оксана
Иван	Ваня	Любовь	Люба
Игорь	Игорь	Людмила	Люда, Мила
Илья	Илюша	Маргарита	Рита
Константин	Костя	Марина	Марина
Леонид	Лёня	Мария	Маша
Максим	Макс	Надежда	Надя
Михаил	Миша	Наталья	Наташа
Никита	Никита	Нина	Нина
Николай	Коля	Ольга	Оля
Павел	Паша	Полина	Поля
Пётр	Петя	Светлана	Света
Сергей	Серёжа	Софья	Соня
Юрий	Юра	Татьяна	Таня
Фёдор	Федя	Юлия	Юля

Задание 10. Знаете ли вы, что русские имена имеют определенные значения, например:

Игорь – *воинственный* (от *воин*)
Илья – *верующий* (от *вера*)
Кирилл – *маленький господин*
Михаил – *равный Богу*
Никита – *победитель* (от *победа*)
Николай – *победитель народов*
Олег – *священный, святой*
Тимур – *железный*
Феликс – *счастливый*
Валентина – *спящая*
Валерия – *здоровая*
Галина – *спокойная*
Евгения – *благородная*
Екатерина – *чистая*
Елена – *светлая*
Зоя – *жизнь*

Установите соответствие а) имен, данных ниже и б) их значений.

а) Виктор, Константин, Лев, Максим, Павел, Петр, Роман, Альбина, Венера, Кристина, Людмила, Марина, Наталья.

б) *Постоянный, морская, родная, маленький, христианка, стойкий, царь зверей, величайший, белая, победитель, милая людям, любовь, утес (каменная глыба), римский (римлянин).*

Задание 11. Объясните разницу в значении слов *звать – называть/называться, остановка – обстановка*. Вставьте вместо пропусков нужное из данных слов.

- 1) Меня ... Петр.
- 2) Какая следующая ... ?
- 3) Как ... это красивое здание?
- 4) Извините, как вас ... ?
- 5) Наша встреча прошла в теплой
- 6) Вы купили интересную книгу. Как она ... ?
- 7) Я выхожу через две
- 8) ... на переговорах была напряженной.
- 9) Я не люблю, когда меня ... по фамилии.
- 10) Где здесь ... автобуса номер 9?
- 11) Эта церковь ... в честь святого Николая.



Подведем итоги. Расскажите, что интересного вы узнали в уроке «Знакомимся с Россией»? Какой материал был для вас трудным? Подумайте, что вы хотите узнать нового о России, чтобы быть не только бизнесменом, но и интересным человеком?

Урок 2

УЗНАЕМ О ГОСУДАРСТВЕННОМ УСТРОЙСТВЕ РОССИИ



Словарь делового человека

госуда́рство, *ср. р.*

входить – войти *во что?* куда? (в состав)

республика, *ж.р.*

край, *м.р.*

область, *ж.р.*

подразделяться – подразделиться *на что?* (на части)

полномочный

политика, *ж.р.* (внешняя, внутренняя)

законодательный

исполнительный

многопартийный



Читаем текст, готовимся к беседе

Россия – федеративное государство. В его состав входят 83 равноправных субъекта: 21 республика, 9 краёв, 46 областей, 2 города федерального значения, 1 автономная область, 4 автономных округа. Каждый из субъектов имеет законодательный (парламент) и исполнительный (правительство) органы. Субъекты Российской Федерации делятся на города и районы. Россия также подразделяется на 7 федеральных округов. В каждом из них работает полномочный представитель президента России. Главой государства является Президент России. Он руководит внешней политикой страны (как известно, Россия имеет дипломатические отношения с 178 странами и 140 посольствами), является Верховным Главнокомандующим Вооружёнными Силами, назначает Председателя Правительства, возглавляет Совет Безопасности.

Законодательную власть в России осуществляет Федеральное Собрание – Парламент. Он состоит из 2 палат: Совета Федерации (верхняя палата) и Государственной Думы (нижняя палата).

Высшую судебную власть осуществляет Конституционный Суд.

Россия имеет многопартийную систему. Наиболее крупными партиями являются: Единая Россия, КПРФ (Коммунистическая партия Российской Федерации), ЛДПР (Либерально-демократическая партия России), Справедливая Россия.

Символами российского государства являются флаг, герб, гимн. Российский флаг имеет 3 цвета (триколор): белый цвет – цвет православной веры, синий цвет – символ власти, красный цвет – символ русской нации. Двуглавый орёл на гербе России – символ единения Востока и Запада.

Задание 1. Обсудите информацию текста, ответьте на вопросы.

- 1) Сколько субъектов входит в состав России?
- 2) Почему они называются равноправными?
- 3) Какие органы руководят жизнедеятельностью субъектов Российской Федерации?
- 4) Кто дает Президенту верную и быструю информацию о важных событиях в субъектах Российской Федерации?
- 5) Какие функции выполняет Президент России?
- 6) Почему одной из наиболее важных функций является руководство внешней политикой России?
- 7) Каковы функции Верховного Главнокомандующего Вооруженными Силами и Главы Совета Безопасности?
- 8) Из каких палат состоит Федеральное Собрание России, какие задачи оно выполняет?
- 9) Кто осуществляет высшую судебную власть в России?
- 10) Является ли Россия многопартийным государством?
- 11) Как в названиях наиболее крупных партий России отражаются цели и задачи этих партий?
- 12) Что является символами любого государства?
- 13) Почему российский флаг имеет 3 цвета?
- 14) Какой символ есть на гербе России?
- 15) Почему орел на российском гербе двуглавый?

Задание 2. Сгруппируйте данные ниже слова а) как слова с одним корнем, б) как синонимы. Объясните их значение.

Федерация, глава, полномочия, исполнять – исполнить, правительство, внешняя (политика), строить, верховный, возглавлять – возглавить, собирать – собрать, суд, советовать, осуществлять – осуществить, федеративный, иметь, федеральный, руководитель, полномочный, исполнительная (власть), управлять, международная (политика), право, устройство, высший, собрание, православная вера, единство, конституционный, правильный, руководить, судебный, совет, реализовывать – реализовать, православие, двуглавый, один, единый, обладать, советоваться, верить, единение, конституция, устроить.

Задание 3. Определите, от каких слов образованы данные ниже слова.

Многопартийный, жизнедеятельность, двуглавый, либерально-демократический, православный, законодательный, полномочный, главнокомандующий, многонаселенный, двухпалатный, единосроссы, компартия, равноправный, древнерусский.



Грамматика для бизнесменов

Задание 4. Образуйте превосходную степень качественных прилагательных, данных в скобках, с помощью а) суффикса – **ейш**, – **айш**; б) слова **самый**, опираясь на следующее правило.

суффикс -ейш (после **ж, ч, ш, щ** – **суффикс -айш**) используется, когда предмет обладает каким-либо качеством в очень большой степени, *но не сравнивается с другими*;

слово **самый** используется, когда предмет обладает каким-либо качеством в большей *по сравнению с другими степени*.

- 1) Волга – (длинный) река России.
- 2) Озеро Байкал – (глубокий) озеро в мире.
- 3) Президент – (главный) человек в государстве, потому что его выбирает народ.
- 4) Судебная власть должна быть (справедливый) в любой стране.
- 5) Единая Россия – (крупный) по числу сторонников российская партия.
- 6) Россия обладает (большой) запасами нефти и газа.

Задание 5. Расскажите, используя данную ниже информацию, конструкции **с ... по, в ... годах** и глаголы *являться, быть, называться, образовываться – образоваться, становиться – стать, создавать – создать* об исторических формах государственного устройства России. Опирайтесь на правило.

При склонении составных порядковых числительных изменяется только последнее слово: *в тысяча девятьсот восемьдесят первом году*.

У порядковых числительных *второй, шестой, седьмой, восьмой, сороковой* ударение падает на окончание, у всех остальных – на основу: *первый*.

862 – 1242 гг. – Киевская Русь (Древнерусское государство)

1157 – 1389 гг. – Великое Владимирское княжество

1246 – 1389 гг. – Московское Княжество

1389 – 1547 гг. – Великое Московское княжество

16 января 1547 г.-22 января 1721 г. – Русское царство

22 января 1721 г.-1 сентября 1917 г. – Российская империя

1 сентября – 25 октября (7 ноября) 1917 г. – Российская Республика

25 октября (7 ноября) 1917 г. – Российская Советская Федеративная Социалистическая Республика (с 1922 г. по 1991 г. – СССР)

30 декабря 1922 г. – 25 декабря 1991 г. – Союз Советских Социалистических Республик

с 25 декабря 1991 г. по настоящее время – Российская Федерация.

Задание 6. Знаете ли вы, что за свою историю Россия имела 6 столиц. Расскажите, какой город и в какие годы был главным городом русского государства. Что вы знаете об этих городах?

862 – 882 гг. – **Нижний Новгород**

882 – 1243 гг. – **Киев**

1243 – 1389 гг. – **Владимир**

1389 – 1612 гг. – **Москва**

1612 г. – **Ярославль**

1612 – 1712 гг. – **Москва**

21 мая 1712 – 1728 гг. – **Санкт-Петербург**
1728 – 1732 гг. – **Москва**
1732 – 1918 гг. – **Санкт-Петербург** (с 18 августа 1914 года назывался **Петроград**)
с 12 марта 1918 г. по настоящее время – **Москва**.



Деловой этикет

У русских не принято задавать вопрос о возрасте, особенно женщинам. О возрасте обычно спрашивают в деловой обстановке, например, при приеме на работу.

Модель:

- 1) – Скажите, сколько вам лет?
– Мне 26 лет.
- 2) – Простите, когда и где вы родились?
– В 1983 году, в Нижнем Новгороде.



Деловое общение: коммуникативный практикум

Задание 7. Расшифруйте записи, которые вы сделали в рабочем календаре или блокноте о ваших сотрудниках.

Секретарь-референт – 30. Борису-технологу – 38. Его жена – 1978 год.
Начальник отдела – 50 лет, юбиляр. Вахтер-пенсионер – 60 лет. Водитель – 1981 год, но надо уточнить.

Задание 8. Вы приняли на работу новых сотрудников. Представьте их друг другу.

Задание 9. Ваша фирма является участником международной выставки. Представьте организаторам выставки ваших коллег, работающих на стенде.

Задание 10. Выясните имя, профессию, должность человека, который заинтересовался на выставке продукцией вашей фирмы. Используйте следующую модель.

Модель: – Кто вы?
– Кем вы работаете?
– Чем занимаетесь?

Задание 11. На выставке некоторые посетители вашего стенда оставили вам свои визитные карточки. Изучите визитки и расскажите о ваших новых знакомых или будущих партнерах.


Студия «Шаги»
 www.shagistudio.ru

фирменные стили
 web-сайты
 интернет-системы

С нами можно!

ПОТЁМКИН АЛЕКСЕЙ
 коммерческий директор

129090, г. Москва
 ул. Щепкина, 22, офис 50
 тел./факс: (095) 684-87-37
 моб.: +7-903-979-58-34
 ICQ: 96706440
 potyomkin@shagistudio.ru

 **EXPOLINE**
 CREATIVE DESIGN & EXHIBITION
 E B R G R O U P

ЭКСПОЛАЙН
 РОССИЯ, 117393, МОСКВА,
 УЛ. АРХ. ВЛАСОВА, 55, ОФИС 204
 ТЕЛЕФОН / ФАКС:
 (095) 128-9501, 128-9243

РАФАЭЛЬ ИБРАГИМОВ
 ТЕХНИЧЕСКИЙ МЕНЕДЖЕР

ВЫСТАВОЧНЫЕ СТЕНДЫ
 ПРОЕКТИРОВАНИЕ
 СТРОИТЕЛЬСТВО
 ДИЗАЙН

NEC

ЛЕВЕНКОВ Александр Львович
 Руководитель группы продаж
 систем цифрового ТВ вещания

ЗАО «НЭК Инфокоммуникации»
 Россия, 107113, Москва, ул. Маленковская, д. 32, стр. 3
 ТЕЛ.: +7(495) 789 99 64 (#226) ФАКС: +7 (495) 789 99 67
 ТЕЛ.: +7(495) 789 99 88 МОБ.: +7 (985) 764 98 73
 E-MAIL: a.levenkov@nec.ru
 http://www.nec.ru

СТЕПАНКОВ
Виктор Валерьевич
 НАЧАЛЬНИК ОТДЕЛА СЫРЬЯ

СИБИРСКИЙ
УГОЛЬ

ООО «СИБИРСКИЙ УГОЛЬ»
 112093, г. Москва,
 ул. Люсиновская, д. 36, офис 722
 Тел./факс: (095) 745-8501, 236-4581
 внутр. 3-46, 4-00
 E-mail: ugol@sl.ru, ugol@mail.ru



Это интересно!

Во всех западноевропейских странах при общении лучше называть людей по их титулу, например: *Господин министр...* или *Господин секретарь...* и т. п. Опускать такие титулы, как, например, *доктор* или *директор* считается невежливым. Одна тонкость: в Германии принято говорить *господин доктор* + фамилия, в Австрии и Швейцарии достаточно произнести – *господин доктор*.

Самые распространенные титулы – *доктор*, *магистр* или *дипломированный инженер* (выпускник технического вуза). Так называемых недипломированных инженеров (выпускников технических училищ) можно называть без титулов, только *господин* + фамилия.

В Австрии еще существует ряд старинных титулов, например, *надворный советник*. Такой титул государственные чиновники получают при выполнении соответствующей функции или он предоставляется президентом республики за определенные заслуги.

И в Германии, и в Австрии распространен также титул *коммерции советник* (*Kommerzialrat* в Австрии, и *Kommerzientrat* в Германии). Этих титулов люди также удостоиваются за определенные заслуги, а в Австрии их можно просто купить.

Когда француз, немец или итальянец считает какую-либо идею глупой, он выразительно стучит себя по голове, а если немец шлепнет себя по лбу открытой ладонью, то это эквивалент восклицания: “Да ты с ума сошел!” Кроме того, немцы, так же как американцы, французы и итальянцы, имеют обыкновение рисовать указательным пальцем спираль у головы, что означает: “Сумасшедшая идея...” И напротив, когда англичанин или испанец стучит себя по лбу, всем ясно, что он доволен, и не кем-нибудь, а собой. Несмотря на то, что в этом жесте присутствует доля самоиронии, человек все-таки хвалит себя за сообразительность: “Вот это ум!” Если голландец, стуча себя по лбу, вытягивает указательный палец вверх, то это означает, что он по достоинству оценил ум собеседника, но если же палец укажет в сторону, то это означает, что у того мозги набекрень.

Немцы часто поднимают брови вверх в знак восхищения чьей-то идеей. Такое же поведение в Англии будет расценено как выражение скептицизма.



Подведем итоги. Расскажите, актуален ли для вас материал урока? Что вам было уже известно? Какую новую информацию вы узнали? В каких ситуациях вы можете использовать полезную для вас информацию?

Урок 3

ИНТЕРЕСНОЕ В ЭКОНОМИКЕ РОССИИ



Словарь делового человека

быть основанным на чем? (на экспорте)

отрасль, ж.р.

показатель, м.р.

преобладание, ср.р.

рынок, м.р.

сотрудничать с кем? в чем? (со странами Тихоокеанского региона в области торговли)

формировать / сформировать что? (мнение)

формироваться / сформироваться

формирующийся



Читаем текст, готовимся к беседе

Экономика России – восьмая по объёму национальная экономика мира. Это уникальный формирующийся рынок. Российская экономика основана на экспорте ресурсов и на производстве продукции в аэрокосмической, военно-промышленной, атомноэнергетических отраслях.

Крупнейший внешнеторговый и экономический партнёр России – страны ШОС – «Шанхайская пятёрка». Россия сотрудничает также с 19 странами Азиатско-Тихоокеанского региона (АТЭС), Гонконгом, Тайванем, странами Содружества Независимых Государств (СНГ).

Задание 1. Проверьте, правильно ли вы поняли информацию.

- 1) По каким показателям российская национальная экономика восьмая в мире – объёму, торговле, природным ресурсам?
- 2) Почему российский экономический рынок считается формирующимся?
- 3) Как быстро он формируется?
- 4) Какие отрасли российской экономики известны в мире?
- 5) Какие страны Россия считает своими крупными торговыми и экономическими партнерами?
- 6) Какие экономические отношения связывают Россию и страны СНГ?
- 7) Какой вы видите будущую экономику России?
- 8) Какие шаги должна сделать Россия на этом пути?

Задание 2. Прочитайте высказывания, найдите в тексте предложения-синонимы.

- 1) Экономика России сейчас только формируется.
- 2) Она является рыночной экономикой.
- 3) Российская экономика имеет свою специфику.
- 4) Эта специфика основана на преобладании экспорта ресурсов над производством товаров, промышленной продукции.
- 5) Российская экономика известна своими успехами в технологиях космоса, атомной энергетики, военной промышленности.
- 6) В области внешней торговли Россия сотрудничает с Китаем, Монголией и другими странами Азии и Тихоокеанского региона.
- 7) У России есть надежные партнеры в странах, ранее входивших в состав СССР.



Грамматика для бизнесменов

Задание 3. В речи делового человека используется много причастий. Образуйте страдательные (пассивные) полные и краткие причастия прошедшего времени от данных ниже глаголов, опираясь на правило.

Страдательные причастия прошедшего времени образуются:

- а) с помощью суффикса **-нн-**, **-т-** от глаголов с основой прошедшего времени на гласный: *прочитал – прочитанный – прочитан, взял – взятый – взят*;
- б) с помощью суффикса **-енн-** от глаголов в прошедшем времени на **-и-** или согласный: *изучил – изученный – изучен, принес – принесенный – принесен*.

Основать, создать, образовать, сформировать, рассмотреть, назвать, изучить, осуществить, выполнить, разделить, составить, исследовать, объяснить, возглавить, связать, обязать, изобразить.

Задание 4. Выразите свое согласие или несогласие с данными ниже высказываниями, уточните информацию с помощью следующих выражений: *Да, я согласен; Правильно; Действительно; На самом деле; Нет, я не согласен; Я сомневаюсь, что...; Позвольте уточнить*. Используйте в своей речи краткие причастия.

- 1) Современная Россия (*создать*) как федеративное государство.
- 2) Она (*подразделить*) на 7 федеральных округов.
- 3) Москва – столица современной России – (*основать*) в 1147 году.
- 4) Субъекты Российской Федерации (*разделить*) на округа и районы.
- 5) Союз Советских Социалистических Республик – СССР (*образовать*) 30 декабря 1922 года.
- 6) Россия (*расположить*) в северной части Евразии.
- 7) Вечной мерзлотой (*покрыть*) 65% территории России.
- 8) В России (*расположить*) 35 национальных парков и 84 заповедника.
- 9) В России зимой, в январе (*отметить*) температура от +6° до -50°С, а в июле – от +1° до +25°С.
- 10) 70% территории России (*расположить*) в зоне рискованного земледелия. Сельскохозяйственный сезон длится 2-3 месяца, а в Европе и США – 8-9 месяцев.
- 11) 40% территории России (*занять*) лесами.

Задание 5. Расскажите своим собеседникам или партнерам по бизнесу об экономике России, используя материалы таблицы.

Валюта	Рубль
положение в мире	8-е место (по оценкам 2009 г.)
ВВП на душу населения	151768 рублей (оценка 2009 г.)
рост ВВП	5,6%
инфляция	13,3%
распределение ВВП	сельское хозяйство (4,1%), охота и лесное хозяйство, рыболовство, рыбоводство (4,7%), промышленность (31,6%), сфера услуг (63,7%)
рабочая сила	75,5 млн. чел.
распределение рабочей силы	сельское хозяйство, рыбоводство (10,2%), промышленность (21,1%), сфера услуг (68,7%)

Прочитайте и запомните аббревиатуры:

ВВП – внутренний валовой продукт

СНГ – Содружество Независимых Государств

АТЭС – Азиатско-Тихоокеанский экономический союз

ЕврАзЭС – Евразийское экономическое сотрудничество

ШОС – Шанхайская организация сотрудничества экономических партнеров: России, Казахстана, Китая, Таджикистана, Узбекистана

ООН – Организация Объединенных Наций

ЭКОСОС – Экономический и Социальный совет ООН

ВТО – Всемирная торговая организация

АСЕАН – Ассоциация государств Юго-Восточной Азии

МТП – Международная торговая палата

МВФ – Международный валютный фонд

ОБСЕ – Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе

НАТО – Организация Североатлантического договора

ОПЕК – Организация стран производителей и экспортеров нефти.

Задание 6. Сгруппируйте данные ниже слова а) как слова с одним корнем, б) как синонимы. Объясните их значения.

Формировать, дружба, рыночный, экспорт, уникальный, сотрудничать, сфера науки и производства, внешнеторговый, экспортировать, атомная энергетика, своеобразный (не имеющий аналогов), военная промышленность, содружество, формирующийся, сотрудничество, рынок, экспортный, отрасль, внешняя торговля, военно-промышленный, атомноэнергетический.

Задание 7. В деловом общении часто используются союзы *также* и *тоже*. Чтобы не сделать ошибку, запомните следующее правило:

- 1) Союз *тоже* всегда можно заменить союзом *также*, но не наоборот.
- 2) После союзов *и*, *а*, *но* употребляется только союз *также*.
- 3) В значении *не только..., но и* употребляются союзы *также* и *тоже*: Евгений – бизнесмен. Чжао Юйцзян – *тоже (также) бизнесмен (не только Евгений, но и Чжао Юйцзян – бизнесмен)*.

- 4) В значении **кроме того (и еще)** употребляется только союз **также**: *Евгений – директор фирмы, а также менеджер по профессии (Евгений – директор фирмы, кроме того он менеджер по профессии).*

Вставьте вместо пропусков нужный союз **тоже** или **также**.

- 1) В области экономики Россия сотрудничает с разными странами мира, а (*тоже / также*) со странами СНГ.
- 2) Экономика России не только формирующийся, но (*тоже / также*) уникальный рынок.
- 3) Россия экспортирует продукцию атомноэнергетической и (*тоже / также*) аэрокосмической отраслей.
- 4) США (*тоже / также*) занимаются экспортом аэрокосмической продукции.
- 5) Гонконг, Тайвань, а (*тоже / также*) другие 19 стран Тихоокеанского региона являются экономическими партнерами России.
- 6) В деловых отношениях должны преобладать сотрудничество, а (*тоже / также*) взаимопонимание.
- 7) Кризис увеличил инфляцию в крупных экономиках мира. В России инфляция (*тоже / также*) достигла 13,3%.
- 8) Наибольшее количество россиян работает в промышленности (21,1%). В сфере услуг (*тоже / также*) занято 68,7 % россиян.
- 9) 75,5 миллионов человек трудятся в двух столицах России, а (*тоже / также*) на предприятиях крупных и малых российских городов.
- 10) В Шанхайскую организацию сотрудничества, которую называют (*тоже / также*) Шанхайской пятеркой, входят Китай, Россия, Казахстан, Таджикистан, Узбекистан.
- 11) Россия ввозит много продукции из-за рубежа. Но она (*тоже / также*) экспортирует ресурсы, продукты во многие страны Европы, мира.



Деловой этикет: Простите, я Вас правильно понял?

Чтобы слышать, т.е. воспринимать и запоминать информацию, необходимо внимательно слушать Вашего собеседника. Слушание – это активный процесс. Вряд ли Вы слышите собеседника, если предаетесь своим мыслям или заранее обдумываете ответ. В этом случае у Вас в памяти не останется ничего из услышанного.

Надо «внимательно молчать», показывая тем самым понимание, доброжелательность и поддержку. Это поможет говорящему выразить свои мысли. А слушатель лучше поймет смысл высказываний и уловит, что стоит за словами. Используйте краткие, нейтральные реплики, которые поддерживают беседу: «Да-да», «Это интересно», «Понимаю». Они демонстрируют заинтересованность и стремление к пониманию. Поддерживайте контакт глаз. Время от времени кивайте головой. Так Вы даёте понять вашему собеседнику, что слушаете его.

Иногда бывает недостаточно просто молчать и не перебивать. Слушать надо активно: задавать вопросы «*Что Вы об этом думаете?*»; перефразировать высказывания собеседника «*Если я Вас правильно понял...*»; уточнять отдельные слова «*Значит ли это...*»; резюмировать «*Итак, Вы считаете, что...*».

В деловом разговоре иногда необходимо уточнить значение незнакомых русских слов. Как это сделать тактично?

Ситуация	Нейтральные реплики или активное слушание	Что можно сказать?
Собеседник желает высказать свою точку зрения	Нейтральные реплики	«Да-да» «Что Вы говорите» «Ах, вот что»
Вы хотите бы проверить точность своего понимания	Активное слушание (уточнение)	«Если я Вас правильно понял, ...» «Вы думаете, что...»
Собеседник хочет выговориться по поводу накопившихся переживаний	Нейтральные реплики	«Действительно» «Конечно-конечно» «Как я Вас понимаю»
Вам непонятны некоторые высказывания	Активное слушание (уточнение)	«Пожалуйста, уточните этот момент» «Простите, я не понял»
Вы обсуждаете спорный вопрос	Активное слушание (вопросы, резюме)	«Как я понял, Вы считаете ...» «Если подвести итог сказанному, ...»
Собеседнику трудно облечь в слова то, что его волнует	Нейтральные реплики	«Это интересно» «Продолжайте» «Да-да»
Собеседник слишком болтлив и бесцеремонен	Активное слушание (вопросы, резюме)	«Вы хотите сказать, что ...» «Иначе говоря, ...»
Собеседник равнодушен к обсуждаемому вопросу	Активное слушание (вопросы)	«Правильно ли я Вас понял» «Вы считаете»
Человек застенчив и неуверен	Нейтральные реплики	«Да-да» «Конечно» «Продолжайте»
Вы хотите узнать как можно больше о человеке	Нейтральные реплики	«Это очень интересно» «Замечательно» «Понимаю»

Все это поможет говорящему точнее выразить свои мысли, а Вам – понять его.

Задание 8. В деловом общении часто используются аббревиатуры и сокращенные названия. Составьте диалоги-уточнения с использованием данных ниже слов (список а) и б))из словаря делового человека, опираясь на модель:

Модель:

- 1) – Скажите, пожалуйста, что значит русское слово *предприниматель*?
– Это то же, что и *businessman* в английском.
- 2) – Скажите, пожалуйста, русское слово *предприниматель* означает то же, что и английское *businessman*?
– Да, предприниматель – это человек, который предпринимает, осуществляет торговую, финансовую деятельность и получает от нее прибыль.

а) Госбанк, турфирма, «Метрострой», медоборудование, «Интурист», «Госстрах», юригент;

б) АО – Акционерное общество (хозяйственное общество, уставной капитал которого разделен на определенное количество акций)

УП – Унитарное предприятие (коммерческая организация, не имеющая право собственности на имущество, закрепленное за ней)

КТ – Коммандитное товарищество (хозяйственное товарищество, в котором объединяются участники на вере, доверии тем, кто использует имущество товарищества)

ОДО – Общество с дополнительной ответственностью (хозяйственное общество, члены которого несут солидарную ответственность по обязательствам общества)

ООО – Общество с ограниченной ответственностью (хозяйственное общество, участники которого отвечают по обязательствам в пределах их вкладов)

АОЗТ – акционерное общество закрытого типа (фирма с ограниченным числом лиц).



Это интересно!

В любом разговоре значительная часть информации передается с помощью жестов, мимики, телодвижений. Причем именно они передают скрытые мотивы и побуждения Вашего собеседника.

Например, Ваш собеседник, говоря о чем-то, прикрывает рот рукой или касается носа, пытается потирать веки пальцем, отводит взгляд. Все это может стать причиной для того, чтобы попытаться уточнить вопросами суть сказанного, поскольку Ваш собеседник либо чувствует какую-то неловкость, либо говорит неправду.

В свою очередь, руки, перекрещенные на груди, обычно означают попытку спрятаться, отгородиться от ситуации. Когда Вы слушаете человека, то следите не только за словами, но и за его жестами, мимикой. В этом случае Вы намного лучше поймете его действительное отношение к тому, что он говорит.

V-образный знак пальцами. Этот знак очень популярен в Великобритании и Австралии, но имеет оскорбительную интерпретацию. Во время второй мировой войны Уинстон Черчилль популяризировал этот знак для обозначения победы, но для этого рука должна быть повернута тыльной стороной к говорящему.

Если же при этом жесте рука повернута ладонью к говорящему, то жест приобретает оскорбительное значение – «замолчи», «заткнись». В большинстве стран Европы, однако, V-образный жест обозначает «победа», поэтому, если англичанин хочет этим жестом сказать европейцу, чтобы он замолчал, тот будет недоумевать, какую победу имел в виду англичанин. Во многих странах этот знак также означает цифру «2».



Подведем итог. Вы получили информацию о российской экономике, научились рассказывать о её проблемах и перспективах. Расскажите своим собеседникам об экономике вашей страны на русском языке. Если вы забудете какое-либо слово, то уточните у собеседника, как правильно выразить тот или иной смысл по-русски.

Тема 2. Какие у русских традиции, обычаи, праздники?

Урок 4. Узнаем о русском характере.

Урок 5. Традиции русской семьи.

Урок 6. Участвуем в русских праздниках.

